66068619/00

CHARISMA® Classic

CHARISMA® Classic

(GB) Instructions for use
(ES) Instrucciones de uso
(GR) Οδηγίες Χρήσης
(CZ) Návod k použití
(HU) Használati utasítás
(LV) Lietošanas instrukcija
(LT) Naudojimo instrukcija
(PL) Instrukcja obsługi
(BR) Instruções de uso
(HR) Upute za uporabu
(RO) Instrucțiuni de utilizare
(TR) Kullanma talimatı
(RU) Инструкция по применению
(AE) تعليمات الاستخدام
(CN) 使用说明
(KR) 사용 설명서
(SK) Návod na použitie
(BG) Инструкции за употреба
(EE) Kasutusjuhend
(SI) Navodila za uporabo

Heraeus

Manufacturer:
Heraeus Kulzer GmbH
Grüner Weg 11
63450 Hanau (Germany)

Importado e Distribuído por
Heraeus Kulzer South América Ltda.
CNPJ 48.708.010/0001-02
Rua Cenno Sbrighi, 27 – cj. 42
São Paulo – SP – CEP 05036-010
sac@kulzer-dental.com
Resp. Téc. Dra. Regiane Marton
CRO 70.705
Nº ANVISA: vide embalagem

ИМ 41

CE 0197

CHARISMA® Classic — Instructions for use (GB)

Product Description
Charisma Classic is a light curing, radio-opaque microhybrid composite (Microglass® II). It is indicated for adhesively bonded, tooth coloured restorations. It is suitable for anterior and posterior applications.

Composition
Charisma Classic is based on a BIS-GMA matrix and contains approximately 61% filler by volume, with 60% inorganic filler by volume and a particle size of 0.005–10 µm. • Barium Aluminium Fluoride glass • Pre-polymerized filler

Indications
• Direct restoration of Class I–V cavities (according to G.V. Black) • Direct composite veneers • Shape corrections of teeth (i.e. diastemas, congenital defects in teeth, etc.) • Splinting of teeth loosened by trauma or periodontal disease • Restoration of primary teeth • Repairs of porcelain, composite (in combination with an adequate repair-system)

Contraindications
Application to dentine close to the pulp (less than 1 mm). Do not use in cases of a known allergy to any of the constituents of Charisma Classic. The use of this product is contraindicated in case of known or suspected allergies against (meth)acrylate compounds.

Side effects
This product or one of its components may in particular cases cause hypersensitive reactions. If suspected, information on the ingredients can be obtained from the manufacturer.

Precautions:
• Avoid contact with skin. Wear suitable protective gloves. In case of contact with skin, immediately wash with plenty of water and soap. May cause sensitisation by skin contact. Avoid contact with eyes. Immediately and thoroughly rinse with plenty of water in case of contact with eyes and contact an ophthalmologist. • In the case of deep cavity preparations in close proximity to the pulp or a direct pulpal exposure, cover the dentine or the exposure locally with a calcium hydroxide liner covered with a glass ionomer cement before applying the adhesive. • Do not use eugenol containing materials in or around the cavity preparation being restored, because these may interfere with the proper curing of Charisma Classic. • Visually inspect for damage before first use. Damaged products must not be used. Composites should only be used at room temperature.

Application
Select an appropriate shade or shade combination from the Charisma Classic Shade guide prior to placing the rubber dam. This is important because teeth will significantly change colour when desiccated. If the tooth surface being treated is not to be instrumented by a diamond stone, carbide bur, drill or other abrasive instrument, the surface should be cleaned with pumice or a fluoride free polishing paste before restoration is placed. A non-sticking plastic, Teflon coated or gold plated placement instrument (such as the Heraeus Kulzer Plasmacoat Instrument) is recommended for use in clinically placing, sculpting and shaping the material.

1. For ideal results, use Ivory® rubber dam (or similar) to control contamination from moisture, blood and saliva.
2. Prepare the cavity according to generally accepted rules for the clinical composite application. Then clean and dry the cavity.
3. Prior to application of Charisma Classic restorative material to the cavity preparation, pretreatment of the tooth structure with an adequate enamel/dentine adhesive is mandatory (e.g. GLUMA® Bondings by Heraeus Kulzer). Make sure that no excess remains in the corners of the cavity. Once treated with the adhesive, avoid contamination with saliva or blood. The use of a flowable composite material (e.g. CHARISMA® Flowables) allows the creation of a smooth cavity floor and facilitates the adaptation of the filling material. When using a layer of a flowable material, apply it according to the specifications in the respective instructions for use and cure it separately.
4. Apply Charisma Classic restorative material in thin layers (max. 2 mm) and adapt carefully to the tooth surface or cavity walls. In case of severe discoloration of the underlying tooth or surface being restored, it may be necessary to mask this by using a thin layer of one of the recommended Charisma Classic opaque dentine shades first.
5. To avoid excess translucency and achieve an ideal aesthetic result in the case of large Class IV cavities and anterior tooth reconstruction, it is necessary to utilize a Charisma Classic opaque dentine shade (max. 1 mm) in the deepest layers, which can then be covered by the universal Charisma Classic shades if necessary.
6. Polymerise Charisma Classic in thin layers (max. 2 mm) according to the table below using an acceptable QHT (Quartz-Halogen-Tungsten) or LED curing light such as the Heraeus Kulzer Translux® light curing unit or any other blue-light unit (wavelength maximum at 460–470 nm; light output of 1550–600 mW/cm²). During polymerisation, an inhibited-layer forms on the surface which should not be touched, contaminated or removed during the build-up phase of the restoration. It serves as chemical connection for any subsequent composite layers that are added.

Charisma Classic Shades: recommended curing time and maximum layer thickness for Translux®-curing units or other blue-light-curing units.

Universal: A1, A2, A3, A3.5, A4, B1, B2, B3, C2	20 s	2 mm
Opaque: 0A2, 0A3, 0A3.5	40 s	1 mm

The data given is correct to the best of our knowledge and are based on internal test results.
Note: Curing lights can have an immense variation in intensity and emitted spectral output. User should check with the light unit manufacturer and verify its efficacy non-clinically before using in a patient.

7. After final build-up and polymerisation is completed, Charisma Classic may immediately be finished and polished. For gross finishing, use diamond burs. Fine finishing and shaping is best accomplished with fine-grained diamond stones and multifluted carbide burs. Proximal surfaces may be finished with abrasive strips. A high final polish can be achieved with flexible, silicone rubber polishing points, cups, discs, or similar. Composite polishing pastes (e.g. Signum® HP diamond only extraoral) can be applied with polishing brushes and small buffing wheels if desired.

Instructions
• The light curing times mentioned above are the minimum times recommended and should not be reduced in order to achieve optimal restoration quality and physical properties of the material. • When building up large restorations or those, which require lengthy time to complete, the overhead operating light should temporarily be turned off or aimed away from the working area in order to prevent premature curing of the composite. • To avoid waste, after the material has been applied from the syringe, relieve the internal pressure by unscrewing the plunger a quarter turn. • Close the cap of the syringe after every use.

Special advice
Only to be used by dentists and for its intended use.

Storage
Keep out of direct sunlight. Do not store above 25°C (77°F). Do not use the material after the expiration date. Please quote batch number and expiry date in all correspondence about the product.
Expiration date ⌛ and batch number LOT: See note on syringe/packaging.

Dated: 2016-09

CHARISMA® Classic — Instrucciones de uso (ES)

Descripción del producto
Charisma Classic es un composite microhíbrido radioopaco de polimerización por luz (Microglass® II) que está indicado para restauraciones del mismo color del diente fijadas con adhesivo. Además, es adecuado para aplicaciones anteriores y posteriores.

Composición
Charisma Classic está compuesto por una matriz de BIS-GMA y contiene aproximadamente un 61% de material de obturación por volumen, con un 60% de material de obturación inorgánico por volumen y un tamaño de partículas de 0,005–10 µm. • Vidrio de fluoruro de aluminio de bario • Material de obturación prepolimerizado

Indicaciones
• Reparación directa de cavidades clase I-V (según G.V. Black) • Carillas directas de composite • Correcciones morfológicas de los dientes (p. ej., diastemas, defectos dentales congénitos, etc.) • Ferulización de dientes con movilidad por traumatismo o enfermedad periodontal • Restauración de dientes de leche • Reparaciones de porcelana y composite (en combinación con un sistema de reparación adecuado)

Contraindicaciones
Aplicación en la dentina próxima a la pulpa (menos de 1 mm). No debe utilizarse en casos de alergia conocida a cualquiera de los componentes de Charisma Classic. El uso de este producto está contraindicado en caso de alergia conocida o sospechada a los componentes del metacrilato.

Efectos secundarios
Este producto o cualquiera de sus elementos pueden, en casos aislados, causar reacciones alérgicas. En caso de duda, puede solicitar información sobre los componentes al fabricante.

Precauciones:
• Evitar el contacto con la piel. Utilice guantes de protección adecuados. En caso de contacto con la piel, lave inmediatamente con agua abundante y jabón. Puede provocar sensibilización en contacto con la piel. Evítese el contacto con los ojos. En caso de contacto con los ojos, enjuague inmediatamente con agua abundante y consulte a un oftalmólogo. • En caso de preparaciones de cavidades profundas cerca de la pulpa dental o de exposición directa de esta última, cubra localmente la dentina o la exposición con hidróxido de calcio cubierto con cemento de ionómero de vidrio antes de aplicar el adhesivo. • No utilice materiales que contengan eugenol en la preparación de la cavidad que esté restaurando o cerca de esta, ya que podrían dificultar la polimerización adecuado de Charisma Classic. • Compruebe visualmente que no haya daños antes del primer uso. No deben usarse productos dañados. Los composites únicamente deben utilizarse a temperatura ambiente.

Campo de aplicación
Seleccione un color o combinación de colores adecuada en la guía de color Charisma Classic antes de colocar el dique de goma. Esto es importante, ya que, cuando los dientes se sequen, sufrirán un cambio de color considerable. Si a la superficie del diente tratado no se le pueden aplicar instrumentos como piedras diamantadas, limas rotativas de carburo, fresas u otro tipo de instrumental abrasivo, limpie la superficie con una pasta de pulir que no contenga piedra pómez ni flúor antes de realizar la restauración. En el uso clínico a la hora de colocarlo, esculpirlo y moldearlo, se recomienda utilizar un plástico antiadherente, un instrumento de colocación con revestimiento de teflón o uno chapado en oro (como el instrumento Plasmacoat de Heraeus Kulzer).

1. Para obtener un resultado ideal, utilice un dique de goma Ivory® (o similar) para controlar la contaminación causada por la humedad, la sangre y la saliva.
2. Prepare la cavidad según las normas generalmente aceptadas para la aplicación clínica de composite. A continuación, limpie y seque la cavidad.
3. Antes de aplicar el material restaurador Charisma Classic a la preparación de la cavidad, la estructura del diente debe tratarse con un adhesivo adecuado para esmalte o dentina (p. ej., adhesivos GLUMA® de Heraeus Kulzer). Asegúrese de que no queden restos del producto en los recovecos de la cavidad. Una vez tratada con el adhesivo, evite la contaminación debida a la saliva o la sangre. El uso de un material de composite fluido (p. ej., fluidos CHARISMA®) permite crear un fondo uniforme de la cavidad y facilita la adaptación del material de obturación. Si utiliza una capa de un material fluido, aplíquela de acuerdo con lo especificado en las instrucciones de uso correspondientes y polimerice por separado.
4. Aplique el material restaurador Charisma Classic en capas finas (de 2 mm como máximo) y adáptelo cuidadosamente a la superficie del diente o a las paredes de la cavidad. Si se da una decoloración intensa del diente subyacente o de la superficie que se está restaurando, puede que sea necesario disimularla aplicando primero una fina capa de uno de los tonos opacos de dentina de Charisma Classic recomendados.
5. Para evitar la translucidez excesiva y obtener un resultado estético ideal en caso de grandes cavidades clase IV y de reconstrucción de dientes anteriores, utilice un tono opaco de dentina de Charisma Classic (máx. 1 mm) en las capas más profundas, que posteriormente se puede cubrir con los tonos universales de Charisma Classic si es necesario.
6. Polimerice Charisma Classic en capas finas (máx. 2 mm) de acuerdo con la tabla siguiente y utilice para ello una luz de fraguado adecuada QHT (de cuarzo-tungsteno halógena) o LED, como la unidad de fraguado Translux® de Heraeus Kulzer, o cualquier otra unidad de luz azul (longitud máxima de onda de 460-470 nm; potencia luminosa de 1.550-600 mW/cm²). Al realizar la polimerización se forma una capa de inhibición en la superficie que no se puede tocar, contaminar, ni retirar mientras se esté realizando la restauración. Esta sirve de conexión química para cualquier capa de composite que se añada posteriormente.

Tonos de Charisma Classic: tiempo de fraguado recomendado y grosor máximo de capa para unidades de fraguado Translux® u otras unidades de fraguado con luz azul.

Universal: A1, A2, A3, A3.5, A4, B1, B2, B3, C2	20 s	2 mm
Opaco: 0A2, 0A3, 0A3.5	40 s	1 mm

Los datos indicados corresponden a nuestros conocimientos y se basan en investigaciones internas.
Atención: La potencia espectral y la intensidad de las luces de fraguado pueden variar enormemente. El usuario debe comprobarlos con el fabricante de la unidad de luz y verificar su eficacia no clínica antes de utilizarla con un paciente.

7. Una vez completadas la colocación y la polimerización, se puede proceder de inmediato al acabado y pulido de Charisma Classic. Para un acabado en bruto, utilice limas diamantadas. Los acabados y moldeados de precisión se obtienen mejor con piedras diamantadas de grano fino y con limas rotativas de carburo de ranuras múltiples. El acabado de las superficies proximales se debe realizar con bandas abrasivas. Para obtener un buen pulido final se pueden utilizar puntas flexibles de goma de silicona, copas, discos o similares. Pueden aplicarse pastas de pulir para composite (p. ej., Signum® HP diamond fuera de la boca) con cepillos de pulir y discos de pulir pequeños.

Instrucciones
• Los tiempos de fraguado por luz mencionados arriba son los tiempos mínimos recomendados; para obtener una calidad de restauración y unas propiedades físicas del material óptimas, no se deben aplicar tiempos inferiores a los indicados. • Cuando esté realizando restauraciones grandes, o bien restauraciones que requieran mucho tiempo para ser completadas, apague temporalmente la luz quirúrgica superior u oriéntela hacia una zona distinta de la del área de tratamiento para evitar el fraguado prematuro del composite. • Para evitar residuos, una vez haya aplicado el material con la jeringa, alivie la presión interna desenroscando el émbolo un cuarto de vuelta. • Cierre el capuchón de la jeringa después de cada uso.

Advertencia especial
El producto solo debe ser utilizado por odontólogos y destinarse exclusivamente a su uso previsto.

Consejos para su conservación
Manténgase alejado de la luz solar directa. No almacenar a más de 25°C (77°F). No utilice el material una vez pasada la fecha de caducidad. Indique el número de lote y la fecha de caducidad en toda la correspondencia acerca del producto.
Fecha de caducidad ⌛ y número de lote LOT: véase la nota en la jeringa o el envase.

Revisión: 2016-09

CHARISMA® Classic — Οδηγίες Χρήσης (GR)

Περιγραφή προϊόντος
Το Charisma Classic είναι μια φωτοπολυμεριζόμενη, ακτινοσκιερή μικροϋβριδική σύνθετη ρητίνη (Microglass® II). Ενδείκνυται για χρωματικές αποκαταστάσεις δοντιών με τη χρήση συγκολλητικών παραγόντων. Είναι κατάλληλη για εφαρμογές προσθίων και οπισθίων δοντιών.

Σύνθεση
Το Charisma Classic βασίζεται σε μήτρα BIS-GMA και περιέχει ενισχυτικές ουσίες περίπου 61% κατ' όγκο με 60% ανόργανες ενισχυτικές ουσίες κατ' όγκο και μέγεθος σωματιδίων 0,005–10 μm: • Φθοριούχος ύαλος βαρίου-αλουμινίου • Προ-πολυμεριζομένη ενισχυτική ουσία

Ενδείξεις
• Άμεσες αποκαταστάσεις κοιλοτήτων Ομάδων I–V (κατά G.V. Black) • Άμεσες όψεις από σύνθετη ρητίνη • Διορθώσεις του σχήματος των δοντιών (π.χ. κλείσιμο διαστήματος, εγγενείς βλάβες των δοντιών κ.ά.) • Προσωρινή ναρθηκοποίηση χαλαρών δοντιών οφειλόμενη σε τραύμα ή περιοδοντική νόσο • Αποκαταστάσεις νεογιλών δοντιών • Επιδιορθώσεις πορσελάνης, ρητίνης (σε συνδυασμό με κατάλληλο σύστημα επιδιορθώσεων)

Αντενδείξεις
Εφαρμογή στην οδοντίνη κοντά στον πολφό (λιγότερο από 1 mm). Μη χρησιμοποιείτε σε περιπτώσεις γνωστής αλλεργίας σε κάποιο από τα συστατικά του Charisma Classic. Η χρήση αυτού του προϊόντος αντενδείκνυται σε περίπτωση γνωστών ή πιθανολογούμενων αλλεργιών σε (μεθ)ακριλικές ενώσεις.

Παρενέργειες
Αυτό το προϊόν ή ένα από τα συστατικά του μπορεί σε συγκεκριμένες περιπτώσεις να προκαλέσει αντιδράσεις υπερευαισθησίας. Σε περίπτωση τέτοιας υποψίας, πληροφορίες σχετικά με τα συστατικά είναι δυνατό να ληφθούν από τον κατασκευαστή.

Ιδιαίτερες υποδείξεις:
• Αποφύγετε την επαφή με το δέρμα. Φοράτε κατάλληλα προστατευτικά γάντια. Σε περίπτωση επαφής με το δέρμα, πλύνετε αμέσως με άφθονο νερό και σαπούνι. Μπορεί να προκαλέσει ευαισθητοποίηση σε επαφή με το δέρμα. Αποφύγετε την επαφή με τα μάτια. Ξεπλύνετε αμέσως με άφθονο νερό σε περίπτωση επαφής με τα μάτια και επικοινωνήστε με οφθαλμίατρο. • Στην περίπτωση παρασκευής βαθιάς κοιλότητας πολύ κοντά στον πολφό ή σε άμεση πολφική έκθεση, καλύψτε την οδοντίνη ή την εκτεθειμένη περιοχή τοπικά με επικάλυψη υδροξειδίου του ασβεστίου καλυμμένη με ιονομερή κονία πριν την εφαρμογή του συγκολλητικού. • Μη χρησιμοποιείτε υλικά που περιέχουν ευγενόλη μέσα ή γύρω από την παρασκευασμένη κοιλότητα όπου γίνεται η αποκατάσταση, γιατί αυτά ενδέχεται να επηρεάσουν αρνητικά τον σωστό πολυμερισμό του Charisma Classic. • Πριν από την πρώτη χρήση ελέγχετε οπτικά για πιθανές βλάβες. Δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιηθούν ελαττωματικά προϊόντα. Οι σύνθετες ρητίνες πρέπει να χρησιμοποιούνται μόνο σε θερμοκρασία δωματίου.

Εφαρμογή
Πριν την τοποθέτηση του ελαστικού απομονωτήρα, επιλέξτε μια κατάλληλη απόχρωση ή συνδυασμό αποχρώσεων από το χρωματολόγιο Charisma Classic. Αυτό είναι σημαντικό, γιατί τα δόντια θα αλλάξουν σημαντικά χρώμα όταν στεγνώσουν. Αν η προς αποκατάσταση οδοντική επιφάνεια δεν πρόκειται να τροχισθεί με διαμάντι, φρέζα καρβιδίου, εγλυφίδα ή άλλο εργαλείο τροχισμού, η επιφάνεια πρέπει να καθαρίζεται με ελαφρόπετρα ή με μια πάστα στίλβωσης χωρίς φθόριο πριν την τοποθέτηση της αποκατάστασης. Για την κλινική τοποθέτηση, γλυπτική και διαμόρφωση του υλικού, συνιστάται η χρήση ενός αντικολλητικού πλαστικού εργαλείου τοποθέτησης, ή επικαλυμμένου με Teflon ή επίχρυσου (όπως το εργαλείο Plasmacoat της Heraeus Kulzer).

1. Για ιδανικά αποτελέσματα, χρησιμοποιήστε ελαστικό απομονωτήρα Ivory® (ή παρόμοιο), για να ελέγξετε τη μόλυνση από υγρασία, αίμα και σίελο.
2. Παρασκευάστε την κοιλότητα σύμφωνα με τους γενικά αποδεκτούς κανόνες για την κλινική εφαρμογή ρητινών. Στη συνέχεια καθαρίστε και στεγνώστε την κοιλότητα.
3. Πριν την τοποθέτηση του υλικού αποκατάστασης Charisma Classic στην παρασκευασμένη κοιλότητα, είναι υποχρεωτική η προεπεξεργασία της οδοντικής δομής με επαρκές συγκολλητικό υλικό αδαμαντίνης/οδοντίνης (π.χ. GLUMA® Bondings της Heraeus Kulzer). Βεβαιωθείτε ότι δεν παραμένει περίσσεια στις γωνίες της κοιλότητας. Αφού γίνει η επεξεργασία με το συγκολλητικό, αποφύγετε τη μόλυνση από σίελο και αίμα. Η χρήση λεπτόρευστης σύνθετης ρητίνης (π.χ. CHARISMA® Flowables) επιτρέπει τη δημιουργία μιας ομαλής κοίτης κοιλότητας και διευκολύνει την προσαρμογή του εμφρακτικού υλικού. Όταν χρησιμοποιείται ένα στρώμα λεπτόρευστου υλικού, τοποθετήστε το σύμφωνα με τις προδιαγραφές στις οιπίστριες οδηγίες χρήσης και πολυμερίστε το ξεχωριστά.
4. Τοποθετήστε το υλικό αποκαταστάσεων Charisma Classic σε λεπτά στρώματα (μέγιστο 2 χιλιοστά) και προσαρμόστε το προσεκτικά στην οδοντική επιφάνεια ή στα τοιχώματα της κοιλότητας. Σε περιπτώσεις σοβαρού αποχρωματισμού του υποκείμενου δοντιού ή της προς αποκατάσταση επιφάνειας, μπορεί να είναι απαραίτητο να καλυφθεί αυτό τοποθετώντας πρώτα ένα λεπτό στρώμα από τις προτεινόμενες αδιαφανείς αποχρώσεις οδοντίνης Charisma Classic.
5. Για να αποφύγετε την υπερβολική διαφάνεια και να επιτύχετε ιδανικό αισθητικό αποτέλεσμα, σε περιπτώσεις μεγάλων κοιλοτήτων Ομάδας IV και επανακατασκευής προσθίων δοντιών, πρέπει να χρησιμοποιήσετε μια αδιαφανή απόχρωση οδοντίνης Charisma Classic (μέγιστο 1 χιλιοστό) στα βαθύτερα στρώματα, τα οποία στην συνέχεια μπορούν να καλυφθούν από τις γενικές αποχρώσεις Charisma Classic εάν είναι απαραίτητο.
6. Πολυμερίστε το Charisma Classic σε λεπτά στρώματα (μέγιστο 2 χιλιοστά), σύμφωνα με τον παρακάτω πίνακα, χρησιμοποιώντας μια αποδεκτή συσκευή φωτοπολυμερισμού QHT (χαλαζία-αλογόνου-βολφραμίου) ή LED, όπως η μονάδα φωτοπολυμερισμού Translux® της Heraeus Kulzer ή άλλη μονάδα μπλε φωτός (μέγιστο μήκος κύματος στα 460–470 nm, ένταση φωτός 1550–600 mW/cm²). Κατά τη διάρκεια του πολυμερισμού, στην επιφάνεια της ρητίνης σχηματίζεται ένα απολυμέριστο στρώμα (εξίδυμα), το οποίο δεν πρέπει να αγγιχθεί, να μολυνθεί ή να αφαιρεθεί κατά τη διάρκεια χτισίματος της αποκατάστασης. Το στρώμα αυτό λειτουργεί ως χημικός δεσμός μεταξύ του ενός στρώματος ρητίνης με οποιαδήποτε επόμενα προστίθενται.

Αποχρώσεις Charisma Classic: προτεινόμενος χρόνος πολυμερισμού και μέγιστο πάχος στρώματος για μονάδες φωτοπολυμερισμού Translux® ή άλλες μονάδες φωτοπολυμερισμού μπλε φωτός.

Universal (Γενικές): A1, A2, A3, A3.5, A4, B1, B2, B3, C2	20 δευτ.	2 χιλ.
Opaque (Αδιαφανείς): 0A2, 0A3, 0A3.5	40 δευτ.	1 χιλ.

Τα δεδομένα που δίνουμε είναι σωστά σύμφωνα με τα όσα γνωρίζουμε και βασίζονται σε αποτελέσματα εσωτερικών δοκιμών.
Σημείωση: Οι λυχνίες φωτοπολυμερισμού μπορούν να έχουν μεγάλη διακύμανση στην ένταση και τη φασματική εκπομπή. Ο χρήστης πρέπει να ελέγχει μη κλινικά και να επιβεβαιώνει με τον κατασκευαστή την αποτελεσματικότητα της λυχνίας, πριν την χρήση της σε ασθενή.

7. Αφού ολοκληρωθεί το χτίσιμο και ο πολυμερισμός, το Charisma Classic μπορεί αμέσως να τροχισθεί και να γυαλιστεί. Για το αρχικό τρόχισμα, χρησιμοποιήστε φρέζα διαμαντιού. Το τελικό τρόχισμα και η διαμόρφωση επιτυγχάνονται ιδανικά με λεπτόκοκκη φρέζα διαμαντιού και φρέζες καρβιδίου πολλαπλής κοπής. Για τη διαμόρφωση των όμορων επιφανειών χρησιμοποιήστε ταινίες λείανσης. Το τελικό γυάλισμα επιτυγχάνεται με εύκαμπτα ελαστικά σιλικόνης, σε σχήμα φλόγας ή κυπελλοειδή, δίσκους λείανσης από σιλικόνη, ή παρόμοια μέσα. Μπορείτε επίσης εάν επιθυμείτε να χρησιμοποιήσετε πάστες στίλβωσης σύνθετης ρητίνης (π.χ. Signum® HP diamond μόνο εξωστοματικά), που τις τοποθετείτε με βουρτσάκια ή μικρούς τροχούς στίλβωσης.

Οδηγίες
• Οι χρόνοι φωτοπολυμερισμού που αναφέρονται παραπάνω είναι οι ελάχιστοι συνιστώμενοι χρόνοι και δεν θα πρέπει να μειώνονται για την επίτευξη βέλτιστης ποιότητας αποκατάστασης και φυσικών ιδιοτήτων του υλικού. • Κατά το χτίσιμο μεγάλων αποκαταστάσεων ή εκείνων που απαιτούν μεγάλο χρονικό διάστημα για την αλοκλήρωσή τους, σβήνετε τον υπερκείμενο προβολέα προσωρινά ή τον κατευθύνετε μακριά από την περιοχή εργασίας για την αποφυγή πρόωρου πολυμερισμού της σύνθετης ρητίνης. • Για την αποφυγή σπατάλης, μετά την εφαρμογή του υλικού από τη σύριγγα, ανακουφίστε την εσωτερική πίεση ξεβιδώνοντας το έμβολο κατά το ένα τέταρτο μιας πλήρους περιστροφής. • Κλείστε το καπάκι της σύριγγας μετά από κάθε χρήση.

Ειδική συμβουλή
Πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο από οδοντιάτρους και για τη χρήση για την οποία προορίζεται.

Φύλαξη
Φυλάξτε το μακριά από το άμεσο ηλιακό φως. Μη φυλάσσετε σε θερμοκρασίες που υπερβαίνουν τους 25°C (77°F). Μη χρησιμοποιείτε το υλικό μετά την ημερομηνία λήξης. Παρακαλούμε αναφέρετε τον αριθμό παρτίδας και την ημερομηνία λήξης σε κάθε επικοινωνία σχετικά με το προϊόν.
Ημερομηνία λήξης ⌛ και αριθμός παρτίδας LOT: Βλ. σημείωση στη σύριγγα/συσκευασία.

Ημερομηνία τελευταίας αναθεώρησης: 2016-09

CHARISMA® Classic — Návod k použití (CZ)

Popis výrobku
Charisma Classic je světlem vytvrzovaný, rentgenokontrastní mikrohybridní kompozit. Je určen pro adhezivní barevné výplně zubů. Je vhodný pro frontální i distální úsek chrupu.

Složení
Kompozit Charisma Classic je založen na matici BIS-GMA a obsahuje 61 % plniva v objemu, s 60 % anorganického plniva v objemu při velikosti částic 0,005 až 10 µm. • Barnaté sklo s fluoridem hlinitým • Předběžně polymerované plnivo

Indikace
• Přímé výplně kavit třídy I – V (podle G.V. Blacka) • Přímé kompozitní fazety • Tvarové korekce zubů (tj. diastema, vrozené vady zubů, atd.) • Dlahování zubů uvolněných traumaticky nebo kvůli parodontálnímu onemocnění • Dostavba zubu pod korunkou • Opravy korunek z keramiky, kompozitu (v kombinaci s adekvátním opravným systémem)

Kontraindikace
Aplikace na dentin v blízkosti dřeně (méně než 1 mm). Nepoužívat v případech známé alergie na jakékoliv složky Charisma Classic. Použití tohoto výrobku je kontraindikováno v případech známé nebo předpokládané alergie na sloučeniny s podílem met(akrylátu).

Nežádoucí účinky
Tento výrobek nebo některá z jeho složek může v některých případech vyvolat alergické reakce. V případě podezření lze od výrobce získat informace o složení produktu.

Bezpečnostní pokyny:
• Vyhýbejte se dotyku s pokožkou. Používejte vhodné ochranné rukavice. V případě kontaktu, pokožku omyjte okamžitě větším množstvím vody a mýdlem. Zabraňte vniknutí do očí. V případě kontaktu s očima okamžitě a důkladně vypláchněte větším množstvím vody a vyhledejte očního lékaře. • V případě preparace kavity zasahující do blízkosti dřeně, nebo v případě přímé perforace dřeně, překryjte nejhlubší místo kavity, před aplikací adhezní vrstvy podložkou z hydroxidu vápenatého potaženou skloionomerem. • V kavitě nepoužívejte materiály, s obsahem eugenolu, protože mohou ovlivňovat správnou polymeraci Charismy Classic. • Před prvním použitím zkontrolujte, zda výrobek nejeví viditelné známky poškození. Nepoužívejte poškozené výrobky. Kompozity používejte pouze při pokojové teplotě.

Aplikace
Před vytvořením suchého pole, vyberte příslušný odstín nebo kombinaci odstínů ze vzorníku odstínů Charisma Classic. To je důležité, protože vysušené zuby mění barvu na světlejší. Při klinické aplikaci, modelování a tvarování materiálu se doporučuje používat aplikační nástroj pokrytý teflonem nebo potažený zlatem (jako například plazmovací nástroj Heraeus Kulzer), na němž materiál neulpívá.

1. Pro ideální ochranu před znečištěním vlhkostí, krví nebo slinami použijte gumovou blánu, (Ivory® nebo podobnou).
2. Připravte kavitu podle obecně platných pravidel pro fotokompozitní výplně. Poté dutinu vyčistěte a vysušte.
3. Před aplikací výplňového materiálu Charisma Classic do kavity, použijte adhesivní materiál – bond (např. GLUMA®, systém od Heraus Kulzer). Podle použitého bondu event. leptejte (GLUMA Etch 35 gel). Po ošetření adhezivním materiálem zamezte kontaminaci slinami nebo krví. Můžete také použít tekutý kompozitní materiál (např.CHARISMA® Flow) ,který umožňuje vytvoření hladkého dna kavity a usnadňuje adaptaci výplňového materiálu. Při použití vrstvy tekutého materiálu jej nanášejte podle technických parametrů uvedených v příslušném návodu k použití. Vytvrzujte jej samostatně!
4. Výplňový materiál Charisma Classic nanášejte v tenkých vrstvách (maximálně 2 mm) a opatrně adaptujte k povrchu zubu nebo stěnám kavity. V případě silného zbarvení spodiny kavity nebo vyplňovaného povrchu je nezbytné nejprve toto zamaskovat použitím tenké vrstvy jednoho z doporučených opákních dentinových odstínů Charisma Classic.
5. Aby se zabránilo nadměrné průsvitnosti a dosáhlo ideálního estetického výsledku, v případě velkých kavit, je nezbytné využít v nejhlubších vrstvách opákní dentinový odstín Charisma Classic (max. 1 mm), který lze poté v případě potřeby překrýt univerzálními odstíny Charisma Classic.
6. Polymerujte Charismu Classic v tenkých vrstvách (max. 2 mm), podle následující tabulky s využitím přípustného QHT (křemík-halogen-wolfram) nebo LED vytvrzovacího světla, například vytvrzovací lampy Heraeus Kulzer Translux® nebo jakékoliv jednotky s modrým světlem (vlnová délka maximálně 460 – 470 nm; světelný výkon 1550 – 600 mW/cm²). Během polymerace se na povrchu vytváří kyslíkem inhibovaná vrstva. Této se během fáze tvorby výplně nedotýkejte, nekontaminujte ji ani neodstraňujte. Slouží jako chemická vazba pro jakékoli následné vrstvy kompozitu, které se přidávají.

Odstíny Charisma Classic: doporučené doby vytvrzování a maximální tloušťka vrstev při použití vytvrzovacích zařízení Translux® nebo jiných jednotek pro vytvrzování modrým světlem.

Univerzální: A1, A2, A3, A3.5, A4, B1, B2, B3, C2	20 s	2 mm
Opákní: 0A2, 0A3, 0A3.5	40 s	1 mm

Zde uvedené údaje odpovídají našemu nejlepšímu vědomí a jsou založeny na výsledcích interních testů.
Poznámka: Polymerační lampy se velmi liší intenzitou a spektrálním výkonem. Uživatel by měl zkontrolovat u výrobce polymerační lampy její účinnost a ověřit si ji před použitím u pacienta.

7. Po dokončení polymerace lze Charisma Classic okamžitě povrchově upravovat a leštit. Pro hrubou povrchovou úpravu použijte diamantové brousky. Pro jemnou povrchovou úpravu a tvarování jsou nejlepší jemné diamantové brousky a vícebřité karbidové finýrky. Aproximální povrchy lze upravovat abrazivními páskami. Vysoký konečný lesk lze získat pružnými leštícími špičkami, kalíšky, disky nebo podobnými nástroji ze silikonového kaučuku (např Venus Supra). Je-li to žádoucí, lze s leštícími kartáčky a malými leštícími kotouči používat kompozitní lešticí pasty (např. Signum® HP diamond pro extraorální aplikaci).

Pokyny
• Výše uvedené časy polymerace jsou doporučené minimální časy, které nesmí být zkráceny! Jinak by nebylo dosaženo optimální kvality výplně a fyzikálních vlastností materiálu. • Při vytváření velkých výplní nebo těch, které vyžadují k dokončení delší dobu, musí být operační světlo dočasně vypnuto či nasměrováno směrem od pracovního místa, aby se zabránilo předčasné polymeraci kompozitu. • Po aplikaci materiálu ze stříkačky, uvolněte vnitřní tlak odšroubováním pístu o čtvrt otáčky, abyste zabránili plýtvání materiálem. • Po každém použití stříkačku zakryjte zátkou.

Zvláštní pokyny
Určeno k použití pouze zubním lékařům a výhradně k uvedenému účelu.

Uchovávání
Nevystavujte přímému slunečnímu světlu. Uchovávejte při teplotě do 25 °C (77 °F). Materiál nepoužívejte po době expirace. Ve veškeré korespondenci o přípravku uvádějte číslo šarže a dobu použitelnosti.
Datum expirace ⌛ a číslo šarže LOT: Viz poznámka na stříkačce/obalu.

Datum revize: 2016-09

CHARISMA® Classic — Használati utasítás (HU)

Termékleírás
A Charisma Classic egy fényrekötő, röntgenopák mikrohibrid kompozit tömőanyag(Microglass® II). Adhezív technikával készült, fogszínű restaurációk készítésére javallt. Front és moláris területek ellátására egyaránt alkalmazható.

Összetétel
A Charisma Classic alapja egy BIS-GMA mátrix és körülbelül 61 v/v% töltőanyagot tartalmaz, amelyből 60 v/v% 0,005–10 µm közötti szemcseméretű szervetlen töltőanyag.
• Bárium-alumínium-fluorid üveg • Előpolimerizált töltőanyag

Javallatok
• I–V. osztályú kavitások (G. V. Black szerint) direkt restaurációk készítéséhez • Direkt kompozit kozmetikai héjak • Fogak formai korrekciója (pl. diasztéma, a fogak veleszületett hibái stb.) • Trauma vagy fogágymegbetegedés következtében meglazult fogak rögzítése • Tejfogak restaurációja • Porcelán, kompozit leplezés javítása (egy megfelelő javítórendszerrel kombinálva)

Ellenjavallatok
A pulpához közeli dentinen történő alkalmazás (1 mm-nél kevesebb). Ne használja a Charisma Classic bármely összetevőjével szemben ismert allergia fennállása esetén. A (met)akrilát anyagokkal szembeni ismert vagy gyanított allergiák esetén a termék használata ellenjavallt.

Mellékhatások
Bizonyos esetekben a termék, vagy annak egyes összetevői túlérzékenységi reakciókat válthatnak ki. Ennek gyanúja esetén a gyártótól beszerezhető az összetevőkre vonatkozó információ.

Óvintézkedések:
• Kerülje az anyag bőrre jutását. Viseljen megfelelő védőkesztyűt. Amennyiben a szer a bőrre jut, azonnal mossa le bő vízzel és szappannal. Bőrre jutva szenzibilizációt okozhat. Kerülje az anyag szembe jutását. Az anyag szembe jutása esetén azonnal öblítse ki alaposan bő vízzel és forduljon szemorvoshoz. • A pulpához közeli vagy közvetlen pulpaexpozícióval járó mély kavitások előkészítése esetén a ragasztó alkalmazása előtt fedje

CHARISMA® Classic

Instrucțiuni de utilizare (RO)

Descrierea produsului
Charisma Classic este un compozit microhibrid fotopolimerizabil, radio-opac (Microglass® II). Acesta este indicat pentru restaurările dentare colorate, fixate adeziv. Compozitul este adecvat pentru aplicațiile anterioare și posterioare.

Compoziție
Charisma Classic are la bază o matrice BIS-GMA și conține 61% umplutură în volum, cu 60% umplutură anorganică în volum și o dimensiune a particulelor de 0,005–10 µm. • Fibra de sticla bariu aluminiu fluor • Umplutură pre-polimerizată

Indicații
• Restaurarea directă a cavităților din Clasele I–V (conform G.V. Black) • Fațete compozite directe • Corecții de formă a dinților (adică, diasteme, defecte dentare congenitale etc.) • Imobilizarea dinților mobilizați în urma traumatismelor sau din cauza afecțiunilor periodontale • Restaurarea dinților primari • Reparații ale lucrărilor din porțelan, compozit (în combinație cu un sistem adecvat de reparație)

Contraindicații
Aplicare pe dentină în apropierea pulpei dintelui (la mai puțin de 1 mm). A nu se utiliza în cazurile de alergii cunoscute față de oricare din constituenții compozitului Charisma Classic. Utilizarea acestui produs este contraindicată în cazul unei alergii cunoscute sau suspectate la compușii (met)acrilați.

Efecte secundare
În anumite cazuri, acest produs sau una din substanțele sale componente poate cauza reacții de hipersensibilitate. Dacă se suspectează astfel de reacții, informații privind ingredientele se pot obține de la producător.

Precauții:
• A se evita contactul cu pielea. Purtați mănuși de protecție adecvate. Dacă produsul intră în contact cu pielea, spălați imediat și din abundență cu apă și săpun. Poate cauza sensibilizarea prin contactul cu pielea. Evitați contactul cu ochii. În cazul contactului cu ochii, clătiți imediat și minuțios cu apă din abundență și contactați oftalmologul. • În cazul preparațiilor de cavități adânci, în proximitatea pulpei dentare sau la expunerea directă a pulpei dentare, înainte de aplicarea adezivului, protejați dentina sau zona expusă local cu un liner de hidroxid de calciu, acoperit cu un ciment ionomer de sticlă. • Nu utilizați materiale care conțin eugenol în sau în jurul preparației cavității de restaurat deoarece acestea pot interfera cu polimerizarea adecvată a compozitului Charisma Classic. • Înainte de prima utilizare, verificați vizual existența defectelor. Produsele deteriorate nu trebuie să fie utilizate. Compozitele se vor utiliza numai la temperatura camerei.

Mod de aplicare
Înainte de fixarea digii de cauciuc, selectați o nuanță sau o combinație de nuanțe adecvată din ghidul de nuanțe Charisma Classic. Această procedură este importantă deoarece dinții își vor schimba semnificativ culoarea în timpul deshidratarii. Dacă suprafața dentară care se tratează nu este instrumentată cu o piatră diamantată, frează de carbid, frează sau cu alte instrumente abrazive, înainte de fixarea restaurării, suprafața se va curăța cu piatră ponce sau cu o pastă de lustruire fără fluor. Pentru aplicarea, sculptarea și modelarea clinică a materialului, se recomandă un instrument de aplicare din plastic neadeziv, teflonat sau placat cu aur (cum ar fi, instrumentul Heraeus Kulzer Plasmacoat).
1. Pentru rezultate ideale, utilizați diga de cauciuc Ivory® (sau un produs similar) pentru a controla contaminarea cauzată de umezeală, sânge și salivă.
2. Preparați cavitatea conform regulilor general acceptate pentru aplicarea clinică a compozitului. Apoi curățați și uscați cavitatea.
3. Înainte de aplicarea materialului de restaurare Charisma Classic la preparația cavității, pretratarea structurii dentare cu un adeziv adecvat pentru smalț/dentină este obligatorie (de exemplu, GLUMA® Bondings de la Heraeus Kulzer). Asigurați-vă că nu rămâne produs în exces la nivelul unghiurilor interne ale cavității. După tratarea cu adeziv, evitați contaminarea cu salivă sau sânge. Utilizarea unui material compozit fluid (de exemplu, CHARISMA® Flowables) permite crearea unei podele plane pentru cavitate și facilitează adaptarea materialului de obturație. Când utilizați un strat de material fluid, aplicați-l conform specificațiilor din instrucțiunile respective de utilizare și polimerizați-l separat.
4. Aplicați material restaurator Charisma Classic în straturi subțiri (max. 2 mm) și adaptați-l cu atenție la suprafața dentară sau la pereții cavității. În cazul discoloratiilor severe ale bazei dintelui sau suprafeței care se restaurează, poate fi necesară mai întâi mascarea bazei printr-un strat subțire din una dintre nuanțele de dentină opacă Charisma Classic recomandate.
5. Pentru a evita transluciditatea prea mare și pentru a obține un rezultat estetic ideal în cazul cavităților mari, din Clasa IV și al reconstrucțiilor dinților anteriori, este necesară utilizarea unei nuanțe opace de dentină Charisma Classic (max. 1 mm) în cele mai adânci straturi, care pot fi ulterior acoperite cu nuanțele Charisma Classic universale, dacă este necesar.
6. Polimerizați compozitul Charisma Classic în straturi subțiri (max. 2 mm) conform tabelului de mai jos, utilizând o lampă de polimerizare QHT (cuarț-halogen-tungsten) sau o lampă de polimerizare cu leduri, cum ar fi lampa de fotopolimerizare Heraeus Kulzer Translux® sau o altă lampă cu lumină albastră (cu lungime de undă de maxim 460 – 470 nm; ieșire lumină la 1550 – 600 mW/cm²). În timpul polimerizării, la suprafață se formează un strat inhibat care nu trebuie atins, contaminat sau îndepărtat în timpul fazei de construcție a restaurării. Acesta servește drept conexiune chimică pentru straturile de compozit adăugate ulterior.

Nuanțele Charisma Classic: timpii de polimerizare recomandați și grosimile maxime ale straturilor în cazul lampilor de polimerizare Translux® sau al altor lampi de fotopolimerizare cu lumină albastră.

Universale: A1, A2, A3, A3.5, A4, B1, B2, B3, C2	20 s	2 mm
Opace: OA2, OA3, OA3.5	40 s	1 mm

Datele indicate sunt corecte conform cunoștințelor noastre optime și se bazează pe rezultate testelor interne.
Notă: Lămpile de fotopolimerizare pot avea o variație foarte mare de intensitate și ieșire spectrală emisă. Înainte de folosirea la un pacient, utilizatorul trebuie să consulte producătorul lămpii și să verifice eficacitatea neclinică a acesteia.
7. După reconstrucția finală și terminarea fotopolimerizării, compozitul Charisma Classic se poate finisa și lustrui imediat. Pentru finisajul grosier, utilizați freze diamantate. Finisajul fin și forma se pot realiza cel mai bine cu pietre diamantate cu granulație fină și freze de carbid cu caneluri multiple. Suprafețele proximale se pot finisa cu benzi abrazive. Puteți realiza un lustru final înalt cu ajutorul vârfurilor de lustruire flexibile din cauciuc siliconat, polipanturilor, discurilor sau al altor instrumente similare. Pastele de lustruire compozite (de exemplu, pasta diamantată Signum® HP destinată numai utilizării extraorale) pot fi aplicate cu ajutorul periilor de lustruire și al discurilor de polisare mici, dacă se dorește.

Instrucțiuni
• Timpii de fotopolimerizare menționați mai sus sunt timpii minimi recomandați, iar pentru a obține o calitate de restaurare și proprietăți fizice optime ale materialului, aceștia nu vor fi micșorați. • Când realizați restaurări mari sau care necesită o durată de timp mai mare pentru finalizare, lumina data de lampa unitului dentar trebuie oprită temporar sau orientată în altă direcție față de zona de lucru, pentru a preveni polimerizarea prematură a compozitului. • Pentru a evita pierderile, după aplicarea materialului din seringă, eliberați presiunea internă prin deșurubarea pistonului un sfert de tură. • Închideți capacul seringii după fiecare utilizare.

Recomandare specială
A se utiliza numai de către stomatologi și numai pentru destinația sa de utilizare.

Păstrare
A se feri de lumina directă a soarelui. A nu se păstra la temperaturi peste 25°C (77°F). A nu se utiliza materialul după data expirării. Vă rugăm să indicați numărul de lot și data expirării în întreaga corespondență referitoare la produs.
Data expirării ⌛ și numărul de lot LOT: A se vedea nota de pe seringă / ambalaj.

Actualizat: 2016-09

CHARISMA® Classic

Kullanma talimatı (TR)

Ürün Tanımı
Charisma Classic ışıkla polimerize olan, radyoopak bir mikrohibrit kompozittir (Microglass® II). Adeziv diş rengi restorasyonları için endikedir. Anterior ve posterior uygulamalar için uygundur.

Bileşimi
Charisma Classic BIS-GMA matriks esaslı olup hacim olarak %61 dolgu maddesi, yine hacim olarak %60 inorganik dolgu maddesi içerir. Partikül boyutu 0,005–10 µm arasındadır. • Baryum alüminyum florür cam • Ön polimerizasyona tabi tutulmuş dolgu maddesi

Endikasyonlar
• Sınıf I–V kavitelerin doğrudan restorasyonu (G. V. Black sınıflandırmasına göre) • Direkt kompozit veneer yapımı • Dişlerde şekil bozukluklarının düzeltilmesi (örn. diastemalar, konjenital diş defektleri vs.) • Travma veya periodontal hastalık nedeniyle lükse olan dişlerin splintlenmesi • Süt dişlerinin restorasyonu • Porselen ve kompozit onarımı (uygun bir onarım sistemi ile birlikte)

Kontrendikasyonlar
Pulpaya yakın (1 mm'den az) dentine uygulanması. Şu durumlarda kullanmayın: Charisma Classic'in herhangi bir bileşenine karşı bilinen bir alerji varsa. (Met)akrilat bileşenlerine karşı bilinen veya şüphelenilen alerji olması halinde bu ürünün kullanılması kontrendikedir.

Yan etkiler
Bu ürün ya da onun bir bileşeni özel durumlarda aşırı hassasiyete sebep olabilir. Şüpheli durumlarda içindekiler hakkında üreticiden bilgi temin edilebilir.

Önlemler:
• Cilt ile temasından sakının. Uygun koruma eldivenleri takın. Ciltle temas etmesi halinde derhal bol su ve sabun ile yıkayın. Cilt ile temasında alerji yapabilir. Gözlerle temasından sakının. Gözlere temas etmesi halinde, derhal bol suyla iyice yıkayın ve bir göz doktoruna başvurun. • Derin kavite preparasyonlarında pulpaya çok yakın yerlerde veya pulpanın açılmış olması durumunda adezivi uygulamadan önce dentine veya ekspoze bölgeye lokal kalsiyum hidroksit astar uygulanarak cam iyonomer simanla kapatılmalıdır. • Restore edilen kavitelerde veya çevresinde öjenol içeren materyaller kullanılmamalıdır, çünkü öjenol Charisma Classic'in gerektiği gibi polimerize olmasını engelleyebilir. • İlk kez kullanmadan önce görsel kontrolden geçirin. Hasarlı ürünler kullanılmamalıdır. Kompozitler yalnızca oda sıcaklığında kullanılmalıdır.

Uygulama
Rubber dam'ı yerleştirmeden önce Charisma Classic renk kılavuzundan uygun bir renk veya renk kombinasyonu seçin. Dişler kuruduğu zaman renkleri önemli ölçüde değişeceği için, bu renk seçim işlemi önemlidir. Tedavi edilecek diş yüzeyine elmas frez, karbid frez, frez veya başka bir aşındırıcı aletle işlem yapılmayacaksa, restorasyonun yerleştirilmesinden önce yüzey ponza veya florür içermeyen bir polisaj patı ile temizlenmelidir. Malzemenin klinik olarak yerleştirilmesi, düzeltilmesi ve şekillendirilmesinde yapışmayan plastik, teflon kaplı veya altın kaplı bir yerleştirme el aleti (örneğin Heraeus Kulzer Plasmacoat) kullanılması önerilir.
1. İdeal sonuçlar almak için, nem, kan ve tükürükle kontaminasyonu kontrol altına almak amacıyla Ivory® rubber dam (veya benzeri) kullanın.
2. Kaviteyi, klinik kompozit uygulamaları için genel olarak kabul edilen kurallara göre hazırlayın. Sonra kaviteyi temizleyin ve kurutun.
3. Charisma Classic restoratif materyali kavite preparasyonuna uygulanmadan önce, diş yapısının uygun bir mine/dentin adezivi ile ön işleme tabi tutulması zorunludur (örn. Heraeus Kulzer'in GLUMA® Bonding'leri). Kavitenin köşelerinde fazla materyal kalmadığından emin olun. Adeziv uygulandıktan sonra, salya veya kan ile kontaminasyonu önleyin. Akışkan kompozit malzeme kullanımı (örn. CHARISMA® Akışkanları) pürüzsüz bir kavite tabanı oluşturulmasına izin verir ve dolgu malzemesinin adapte olmasına olanak sağlar. Akışkan bir malzeme katmanı kullandığınızda, onu ilgili kullanma talimatındaki tanımlara uygun olarak uygulayın ve ayrı olarak polimerize edin.
4. Charisma Classic restoratif materyalini ince katmanlar (maks. 2 mm) halinde uygulayın ve diş yüzeyine veya kavite duvarlarına dikkatli bir şekilde adapte edin. Restore edilen dişte veya yüzeyde ağır derecede renk değişimi varsa, önce önerilen Charisma Classic opak dentin renklerinden birini kullanarak bu renk değişimini maskelemek gerekli olabilir.
5. Büyük sınıf IV kavitelerde ve anterior diş rekonstrüksiyonlarında aşırı saydamlığı önlemek ve ideal estetik sonuçlar elde etmek için, en derindeki katmanlarda, gerekirse daha sonra üzeri üniversal Charisma Classic renkleriyle kapatılacak bir Charisma Classic opak dentin renk (maks. 1 mm) kullanılması gereklidir.
6. Charisma Classic'i kabul edilebilir bir QHT (Quartz-Halogen-Tungsten) veya LED polimerizasyon lambası, örn. Heraeus Kulzer Translux®, ya da herhangi bir başka mavi ışık ünitesi (dalga boyu maksimumda 460–470 nm; ışık gücü 1550–600 mW/cm²) kullanarakince katmanlar (maks. 2 mm) halinde, aşağıdaki tabloya uygun şekilde polimerize edin. Polimerizasyon sırasında yüzeyde bir inhibisyon katmanı oluşur, restorasyonun yapım aşamasında bu katmana dokunulmaması, katmanın kontamine olmması ya da kaldırılmması gerekir. İnhibisyon katmanı daha sonra eklenecek kompozit katmanlar için kimyasal bağ işlevi görecektir.

Charisma Classic Renkleri: Translux® polimerizasyon üniteleri veya diğer mavi ışık polimerizasyon üniteleri için önerilen polimerize süreleri ve katman kalınlıkları

Üniversal: A1, A2, A3, A3.5, A4, B1, B2, B3, C2	20 sn	2 mm
Opak: OA2, OA3, OA3.5	40 sn	1 mm

Verilen bilgiler bilgimiz dahilinde doğru olup kurum içi test sonuçlarına dayanmaktadır.
Not: Işık kaynakları, ışık şiddeti ve yayılan çıkış spektrumu açısından çok çeşitlilik gösterebilir. Kullanıcı, hastada kullanmadan önce ışık kaynağının etkinliğini üretici firma ile kontrol etmeli ve klinik olmayan kullanım ile doğrulamalıdır.
7. Son şekillendirme ve polimerizasyon işlemi tamamlandıktan sonra Charisma Classic'in bitirme ve polisaj işlemi hemen yapılabilir. Kaba bitirme işlemi için elmas frezler kullanın. Son bitirme ve şekillendirmede en iyi sonuç, ince grenli elmas frezler ve çok yivli karbid frezlerle alınır. Proksimal yüzeylerde bant zımparalar kullanılabilir. Son parlatma işlemi için esnek, silikon lastik polisaj uçları, kaplar, diskler veya benzeri aletler kullanılarak uygun parlaklığa ulaşılabilir. Kompozit polisaj patları (örn. Signum® HP diamond, yalnızca ekstraoral) istenirse, polisaj fırçaları ve küçük disklerle uygulanabilir.

Talimatlar
• Yukarıda sözü edilen ışıkla polimerizasyon süreleri minimum süreler olup, optimum restorasyon kalitesine ulaşılabilmesi ve malzemenin fiziksel özelliklerinin korunabilmesi için bu sürelerin kısaltılmaması gerekir. • Büyük restorasyonların yapımında veya uzun işlem süresi gerektiren restorasyonlarda kompozitin erken polimerizasyonunu önlemek için reflektör ya geçici olarak kapatılmalı ya da çalışma bölgesine gelmeyecek şekilde başka bir yöne çevrilmelidir. • Malzeme israfını önlemek için malzemeyi şırıngadan uyguladıktan sonra pistonu çeyrek tur geri çevirerek iç basıncı boşaltın. • Her kullanım sonrasında şırınganın kapağını kapatın.

Özel öneri
Yalnızca diş hekimleri tarafından ve amacına uygun olarak kullanılmalıdır.

Saklama
Doğrudan güneş ışığından koruyun. 25°C'yi (77°F) aşan sıcaklıklarda saklamayın. Materyali son kullanma tarihinden sonra kullanmayın. Lütfen ürünle ilgili tüm yazışmalarda parti numarasını ve son kullanma tarihini belirtin.
Son kullanma tarihi ⌛ ve parti numarası LOT: Şırınga/ambalaj üzerindeki kayda bakın.

Revizyon tarihi: 2016-09

CHARISMA® Classic

Инструкция по применению (RU)

РЗН 2016/4277 от 24 июня 2016

Описание продукта
Charisma Classic – это светоотверждаемый рентгеноконтрастный микрогибридный композит (Microglass® II). Он предназначен для реставрации с естественными оттенками с адгезивной фиксацией. Этот материал подходит для реставрации как передних, так и боковых зубов.

Состав
Charisma Classic создан на основе матрицы BIS-GMA и содержит приблизительно 61 % наполнителя по объему, с 60 % неорганического наполнителя по объему и размером частиц 0,005–10 мкм. • Барий-алюмо-фторидное стекло • Предварительно полимеризованный наполнитель

Показания
• Прямая реставрация полостей классов I–V (по Г. В. Блэку) • Прямые композитные виниры • Коррекция формы зубы (т. е. диастема, врожденные дефекты зубов и т. п.) • Шинирование зубов, ослабленных травмой или периодонтитом • Реставрация молочных зубов • Ремонт керамики, композитов (в сочетании с соответствующей системой реставрации)

Противопоказания
Нанесение на дентин близко к пульпе (менее 1 мм). Не использовать при наличии известной аллергии на какой-либо компонент Charisma Classic. Применение данного продукта противопоказано в случае известной или предполагаемой аллергии на соединения (мет)акрилата.

Побочные эффекты
В отдельных случаях данный продукт или один из его компонентов может вызывать реакции гиперчувствительности. При подозрении на такую реакцию информацию об ингредиентах можно получить у производителя.

Меры предосторожности:
• Избегайте попадания на кожу. Используйте подходящие защитные перчатки. При попадании на кожу немедленно смойте большим количеством воды с мылом. При контакте с кожей возможна сенсибилизация. Избегайте попадания в глаза. В случае попадания продукта в глаза немедленно тщательно промойте глаза большим количеством воды и обратитесь к офтальмологу. • При подготовке глубоких полостей в непосредственной близости к пульпе или с открытыми участками пульпы перед нанесением адгезива необходимо защитить дентин и пульпу локальной прокладкой на основе гидроксида кальция и покрыть стеклоиономерным цементом. •Не используйте материалы, содержащие эвгенол, в реставрируемых полостях или вокруг них, поскольку это вещество может помешать надлежащему отверждению Charisma Classic. • Перед первым использованием необходимо осмотреть на предмет повреждений. Запрещается использовать поврежденные продукты. Композиты следует использовать только при комнатной температуре.

Применение
С помощью шкалы оттенков Charisma Classic подберите подходящий оттенок или комбинацию оттенков до наложения изолятора слюны. Это важно, поскольку после высушивания цвет зубов значительно изменится. Если поверхность зуба не требует обработки алмазным камнем, твердосплавным бором, сверлом или другим абразивным инструментом, перед установкой реставрации поверхность следует очистить пемзой или не содержащей фторидов полирующей пастой. Для внесения материала, формирования и коррекции формы в клинических условиях рекомендуется использовать неприлипающий пластиковый установочный инструмент с тефлоновым покрытием или с позолотой (например, Heraeus Kulzer Plasmacoat Instrument).
1. Для достижения идеальных результатов используйте изолятор слюны Ivory® (или аналог) в целях контроля контаминации влагой, кровью или слюной.
2. Подготовьте полость в соответствии с общепринятыми правилами клинического применения композитов. Затем очистите и высушите полость.
3. Перед внесением реставрационного материала Charisma Classic в полость, обязательно должна быть выполнена обработка структуры зуба надлежащим адгезивом для эмали/дентина (например, GLUMA® производства Heraeus Kulzer). Проследите, чтобы в углах полости не осталось излишков. После обработки адгезивом избегайте загрязнения слюной или кровью. Использование текучего композитного материала (например, текучих материалов CHARISMA®) позволяет создать полость с гладким основанием и облегчает нанесение заполняющего материала. При использовании слоя текучего материала наносите его в согласно спецификациям, приведенным в соответствующих инструкциях по применению, и отверждайте отдельно.
4. Наносите реставрационный материал Charisma Classic тонкими слоями (максимум 2 мм) и тщательно приглаживайте к зубной поверхности или стенкам полости. В случае значительного изменения цвета нижележащих тканей зуба или восстанавливаемой поверхности может потребоваться предварительная маскировка тонким слоем одного из рекомендуемых оттенков непрозрачного дентина Charisma Classic.
5. Чтобы избежать чрезмерной прозрачности и достичь идеального эстетического результата в случае больших полостей класса IV и реставрации передних зубов, необходимо использовать универсальный непрозрачный дентин Charisma Classic (максимум 1 мм) в самых глубоких слоях, который затем при необходимости можно покрыть универсальными оттенками Charisma Classic.
6. Полимеризуйте Charisma Classic тонкими слоями (максимум 2 мм) в соответствии с приведенной ниже таблицей при помощи соответствующего QHT (кварц-галоген-вольфрамового) или светодиодного фотополимеризатора, например, Heraeus Kulzer Translux® или любого другого фотополимеризатора с синим светофильтром (длина волны макс. 460–470 нм; светоотдача 1550–600 мВт/см²). Во время полимеризации на поверхности образуется ингибированный слой, к которому не следует прикасаться и который не должен контаминироваться или удаляться во время фазы наращивания реставрационного материала. Он обеспечивает химическую связь со следующими добавляемыми слоями композита.

Оттенки Charisma Classic: рекомендованное время отверждения и максимальная толщина слоев для фотополимеризаторов Translux® и других фотополимеризаторов с синим светофильтром.

Универсальный: A1, A2, A3, A3.5, A4, B1, B2, B3, C2	20 с	2 мм
Непрозрачный: OA2, OA3, OA3.5	40 с	1 мм

Данные приведены на основании доступных нам данных и результатов внутренних испытаний.
Примечание: Интенсивность излучения и излучаемый на выходе спектр фотополимеризаторов могут значительно различаться. Пользователь должен свериться с информацией производителя фотополимеризатора и убедиться в его эффективности в неклинических условиях перед использованием для пациента.
7. По завершении наращивания и полимеризации можно немедленно выполнить окончательную отделку и полировку Charisma Classic. Для грубой обработки используются алмазные боры. Тонкая обработка и коррекция формы лучше всего достигаются при помощи мелкозернистых алмазных камней и многонавочных твердосплавных боров. Проксимальные поверхности можно обрабатывать абразивными полосками. Для тонкой окончательной полировки можно использовать гибкие силиконовые штифты, чашки, диски и т. п. При желании можно использовать композитные полирующие пасты (например, только алмазная Signum® HP для применения вне ротовой полости) в сочетании с полирующими щетками и маленькими полировальными кругами.

Инструкции
• Приведенное выше время светоотверждения является рекомендованным, и для достижения оптимального качества реставрации и физических свойств материала оно не должно уменьшаться. • При создании крупных реставраций и при продолжительной работе верхний свет следует временно отключать или направлять в сторону от обрабатываемого участка, чтобы предотвратить преждевременное отверждение композита. • Чтобы избежать ненужного расхода, после получения требуемого количества материала из шприца снизьте внутреннее давление в шприце, отвернув поршень на четверть оборота. • Закрывайте шприц крышкой после каждого использования.

Особая рекомендация
Только для использования стоматологами и только по назначению.

Хранение
Не подвергать воздействию прямых солнечных лучей. Хранить при температуре не выше 25 °C (77 °F). Не использовать материал после истечения срока годности. Указывайте номер партии и дату истечения срока годности во всей корреспонденции, касающейся продукта.
Срок хранения ⌛ и номер партии LOT: см. на шприце/упаковке.

Дата редакции документа: 2016-09

CHARISMA® Classic

تعليمات الاستخدام (AE)

مواصفات المنتج
Charisma Classic هو عبارة عن كمبوزيت مركب يتصلب بالضوء ظليل للأشعة السينية (بلورات ميكروية® II). يستطب للتثبيت بالإلصاق، للترميمات من لون الأسنان. ملائم للتطبيق على الأسنان الأمامية والخلفية.

التركيب
يتكون Charisma Classic من مصفوفة بلورية BIS-GMA تحتوي على مواد مالئة بمقدار 61% من الحجم، ومواد مالئة 60% غير عضوية بحجم جزيئات 0.005–10 ميكرون من بلورات باريوم ألمنيوم فلوريد ومواد مالئة مسبقة التصلب.

الاستطبابات
• حشوات مباشرة بحفرة صنف I–V (بحسب G.V.Black) • وجوه كمبوزيتية مباشرة • تصحيح شكل الأسنان (أي الفروق بين الأسنان والتشوهات الشكلية في الأسنان، الخ.) • تجبير الأسنان المتقلقلة بسبب الصدمات أو أمراض النسج الداعمة • ترميم الأسنان اللبنية • إصلاح التعويضات الخزفية والأكريلية (بالاستعانة بنظام الترميم المناسب).

مضادات الاستطباب
التطبيق على العاج المجاور للب (أقل من 1 مم). لا يستخدم في حالات التحسس المعروفة لأي من مكونات Charisma Classic. استخدام هذا المنتج مضاد استطباب في حالة التحسس المعروفة لدى المريض أو المحتملة ضد مركبات متيل متاكريلات.

التأثيرات الجانبية
يمكن أن يؤدي هذا المنتج أو أحد مكوناته لرد فعل تحسسي. إذا تم الشك، يمكن الحصول على معلومات حول المكونات من المصنع.

تحذيرات
• تجنب التماس مع الجلد. ارتد قفازات واقية ملائمة. في حال التماس مع الجلد، اغسله مباشرة بالماء والصابون. من الممكن أن يسبب تحسس عند التماس مع الجلد. تجنب التماس مع العيون. مباشرة اغمر العين بالماء في حال التماس واتصل بطبيب العيون • في حالة تحضير الحفر العميقة في مناطق قريبة من اللب أو في حال انكشاف اللب، تغطى العاج أو اللب المنكشف ببطانة من هيدروكسيد الكالسيوم ثم تطهرها بإسمنت أيونومير الزجاج. لا تستخدم مواد تحتوي على الأوجينول ضمن أوحوالى منطقة الحفرة المحضرة، لأن هذا يتضارب مع التصلب الصحيح لـ Charisma Classic • دقق بصريا عند استخدام المنتج لأول مرة في حال تلف المنتج. المنتجات التالفة لا ينبغي استخدامها. يجب أن يستخدم الكمبوزيت في درجة حرارة الغرفة.

الاستعمال
اختر اللون المناسب والمطابق من دليل ألوان Charisma Classic قبل وضع الحاجز المطاطي. يعتبر هذا أمر مهم لأن الأسنان تتحول ألوانها بشكل ظاهر عند تجفيفها. في حال لم تستخدم رأس ماسي على سطح السن المعالج، و سنابل الكربيد، أو أي سنابل سحل، ينظف بمعجون تلميع خال من الفلوريد قبل وضع الحشوة المعوضة. نستخدم مناحت بلاستيك لا يلصق أو أدوات مطلية بالتفلون أو الذهب (مثل منحتة Heraeus Kulzer المطلية بالبلازما) ينصح بها في العيادة للتطبيق والنحت والتشكيل.
1. لتحقيق النتائج المثالية، استخدم السدادة المطاطية® Ivory (أو ما شابه) للسيطرة على التلوث الناشئ عن الرطوبة، والدم، واللعاب.
2. قم بتجهيز الفجوات وفقًا للقواعد المتعارف عليها والمقبولة عمومًا والخاصة بتطبيق المركبة السريرية. ثم قم بتنظيف وتجفيف الفجوة.
3. قبل تركيب المادة الترميمية الخاصة بكاريزما كلاسيك لاعداد الفجوة، من اللازم القيام بالمعالجة المسبقة لبنية الأسنان بواسطة لاصقة مناسبة من المينا/العاج (مثل إلصاقات GLUMA® Bondings من هيرايوس كولتسير). تأكد من عدم وجود مواضع بأركان الفجوة لم يتم تغطيتها. بمجرد إتمام المعالجة باللاصقة، تجنب حدوث تلوث بسبب اللعاب أو الدم. استخدام مواد الحشو المركبة الانسيابية (مثل مواد CHARISMA® الانسيابية) تسمح بتشكيل قاع للتجويف على نحو سلس وتسهل تكييف مواد الحشو. عند استخدام طبقة من المادة الانسيابية، قم بتطبيقها وفقًا للمواصفات الواردة في التعليمات الخاصة بالاستعمال والعلاج على حدة.
4. قم بتطبيق مادة الحشو المركبة الترميمية من كاريزما كلاسيك على طبقات رفيعة (2 ملم كحد أقصى) و تهيئتها بعناية على سطح السن أو جدران التجويف. في حالة تغير اللون بشكل حاد في السن المستبقي أو السطح الذي يتم حشوه وترميمه، فقد يكون من الضروري حينها تغطية هذا اللون أولا باستخدام طبقة رقيقة من ظلال كاريزما كلاسيك المعتمة الموصى بها.
5. لتجنب الشفافية الزائدة وتحقيق نتيجة تجميلية في حالة التجاويف الكبير من الدرجة الرابعة وإعادة بناء السنة الأمامية، من الضروري الاستفادة من الظل العاجي المناسب من كاريزما كلاسيك (1 ملم كحد أقصى) في أعمق الطبقات، والتي يمكن تغطيتها بعد ذلك بواسطة ظلال كاريزما كلاسيك المعتمة العالمية عند الضرورة.
6. قم بجمع جزيئات كاريزما كلاسيك في طبقات رقيقة (2 ملم كحد أقصى) وفقًا للجدول المدرج أدناه باستخدام ضوء QHT علاجي مناسب (كوارتز-هالوجين-تنجستن) أو الضوء العلاجي بالصمام الثنائي الباعث للضوء LED مثل وحدة العلاج الضوئي Translux® من هيرايوس كولتسير أو أي وحدة ضوء أزرق (الحد الأقصى لطول الموجة 460-470 نانومتر؛ نتاج الضوء 1550-600 ميجاوات/ سم²). أثناء عملية البلمرة، طبقة مثبطة تتشكل على السطح والتي لا ينبغي لمسها، تفسد أو تزال أثناء مرحلة تثبيت الحشوة. وهي بمثابة وصلة كيميائية لطبقات الحشوة المركبة التالية التي يتم إضافتها.

Charisma Classic: توقيت المعالجة الموصى به وأقصى سُمك للطبقة لوحدات المعالجة Translux® أو أي وحدات علاج ضوئي أزرق أخرى.

عالميًا: A1, A2, A3, A3.5, A4, B1, B2, B3, C2	20 ث	2 ملم
التعتيم: OA2, OA3, OA3.5	40 ث	1 ملم

البيانات المعطاة هي الأفضل وفقاً لمعارفنا وعلمنا، وهي تستند إلى نتائج الاختبارات الداخلية.
ملاحظة: الأضواء العلاجية يمكن أن تختلف بشكل هائل في الشدة والنتاج الطيفي المنبعث.
ينبغي على المستخدم أن يتحقق من الشركة المصنعة لوحدة الضوء والتحقق من فعاليتها غير سريريًا قبل استخدامها على أي مريض.
7. بعد المرحلة النهائية للتثبيت وإنهاء البلمرة، يمكن أن يتم الانتهاء من كاريزما كلاسيك على الفور وتلميعها. للانتهاء الكامل، استخدم المناقب الماسية. يتم الوصول إلى أفضل نتيجة من التشطيب والتشكيل بواسطة الأحجار الماسية ذات الحبيبات الدقيقة ومناقب الكربيد متعدد المشققات. يمكن إنهاء الأسطح المجاورة باستخدام شرائط ساحجة. يمكن الوصول إلى درجة عالية من التلميع النهائي باستخدام نقاط التلميع السيليكون المطاطية، والكؤوس، والأقراص، أو ما شابه ذلك. يمكن تطبيق معاجين التلميع المركبة (مثل Signum® HP المسامية خارج الفم فقط) باستخدام فرش تلميع وعجلات التلميع الصغيرة عند الحاجة.

تعليمات
• فترات العلاج الضوئي المذكورة أعلاه هي الحد الأدنى الموصى به ولا ينبغي تخفيضها، وذلك من أجل تحقيق الجودة القصوى والخصائص الفيزيائية للمادة. • في حالة تثبيت حشوات مركبة كبيرة من تلك التي تتطلب وقتًا طويلاً للانتهاء منها، ينبغي إغلاق ضوء التشغيل العلوي مؤقتًا أو إبعاده عن منطقة العمل من أجل منع المعالجة المبكرة للمركبات. • لتجنب الهدر، بعد تطبيق المواد من المحقنة، قم بتحرير الضغط الداخلي عن طريق فك المكبس ربع دورة. • أغلق غطاء المحقن بعد كل استخدام.

إرشادات خاصة
هذا المنتج للاستخدام بواسطة أطباء الأسنان فقط وللغرض المخصص له.

التخزين
تجنب تعريضه لأشعة الشمس المباشرة. تحفظ في درجة حرارة لا تزيد على 25 درجة مئوية (77 درجة فهرنهايت). لا تستخدم المواد بعد انقضاء تاريخ الصلاحية. يرجى إعطاء معلومات دقيقة عن عدد الدفعة وتاريخ انتهاء الصلاحية في جميع المراسلات عن المنتج.
تاريخ انتهاء الصلاحية ⌛ ورقم الدفعة LOT: انظر الحاشية على المحقن / التغليف.

تأريخ التنقيح: 2016-09

CHARISMA® Classic

使用说明 (CN)

产品说明
Charisma Classic 是一种光固化且抗辐的超微混合复合材料 (Microglass® II)。该材料适用于粘结固位修复，并具有天然牙色泽。该材料可用于前牙和后牙修复。

成分
Charisma Classic 复合材料的基质为双酚 A-双甲基丙烯酸缩水甘油酯 (BIS-GMA)，填料占其体积的 61%，其中无机填料占比 60%，其颗粒直径为 0,005–10µm。• 钡铝氟化物玻璃 • 预聚合填料

适应症
• 对 I–V 类窝洞的直接充填修复 (G.V. Black 分类) • 复合材料直接贴面 • 牙体形态修整（例如：牙间隙过大，先天性牙体形态不良等）• 作为牙周夹板对松动牙（由创伤或牙周疾病导致）进行固定。• 对乳牙进行修复 • 对破损烤瓷或树脂修复体进行修复。

禁忌症
不得用于近髓牙本质上（牙本质厚度小于 1mm）。不得用于对 Charisma Classic 材料中任何成分过敏的患者。不得用于（甲基）丙烯酸过敏者（包括疑似过敏者）。

副作用
本产品或其中某些成分可引起过敏反应。如有疑问，可从制造商处获取有关本产品成分的资料。

注意:
• 避免接触皮肤。操作时须佩戴适合的防护手套。如本产品与皮肤接触，则即刻使用大量清水和肥皂清洗接触部位。与皮肤接触可致敏。避免接触眼部。如本产品与眼部发生接触，则即刻使用大量清水对眼部进行彻底清洗，并联系眼科医生。• 在对近髓深龋行去龋备洞后，或在髓腔暴露的情况下，需首先采用氢氧化钙垫底并涂布玻璃离子水门汀后，才能粘结本材料。• 建议在备洞后，不要在窝洞内部或周围涂布含丁香油成分的材料，因为该材料会影响 Charisma Classic 复合材料的正常固化。• 初次使用前，须检查产品是否损坏。如果产品已损坏，则不得使用。复合材料仅可在室温环境下使用。

用法
在上橡皮障之前，需参考 Charisma Classic 专用比色板（可选取单一色板或混合色板）对所使用复合材料的色泽进行选择。这一点至关重要，因为牙体经吹干后色泽会发生明显改变。充填修复前，如牙面未经金刚石车针，合金车针或其他研磨器械处理，则需使用浮石或不含荧光剂的抛光膏对患牙表面进行清洁。对该复合材料进行充填，雕刻和塑形时，建议使用由非粘附性塑料制成的，或特氟龙包裹的，或镀金的充填器械（例如 Heraeus Kulzer Plasmacoat Instrument）。
1. 为达到理想修复效果，请使用 Ivory® 橡皮障（或类似产品）控制由湿气、血液、唾液引起的术区污染。
2. 根据通用的复合材料临床备洞法则进行窝洞制备。对制备完成的窝洞进行清洁和干燥。
3. 在使用 Charisma Classic 复合材料对完成制备的窝洞进行充填前，必须采用足量的牙釉质/牙本质粘结剂对牙面进行预处理（例如，Heraeus Kulzer 的 GLUMA® Bondings）。必须确保在窝洞的轴角处无过多粘结剂残留。牙面一旦经粘结处理，则必须杜绝唾液和血液污染。在洞壁上